

月五日以前所開之戶
利息由壹日起

存期 活期
存款 四厘
七 每月五日以前所開之戶口均由壹日起計利息

★特別存款四厘五
(由三千元起，日計息一次)

壹切存款有政府保障萬無壹失

儲蓄時間 由星期一至星期五
每日上午九時至下午五時半

經理黃宗振 副經理爾玉漢

活期
 定期
 四厘
 七厘
 五厘
 口均
 起計利息
 每月五日以前所開之戶
 由壹日
 由三千元起
 日計息一次
 政府保障萬無壹失
 由星期一至星期五
 每日上午九時至下午五時半
 經理黃宗振
 副經理爾玉漢

「我是才疏的守醫人，治病明教子弟之外，果然決不替外人治療奇病，一十五人身上，帶了一十五種奇傷怪病，我姓胡的暗嘗生命，只要見到這般一種怪病，也是忍不住要試一試自己的手段，又何況共有一十五種？但我也明白金花鑒鑒的心意，只要我治好了一人，她加在我身上的慘毒報復，那就會厲害百倍，因此我雖然心癢難搔，還是不袖手不顧，直到無忌來問我醫藥之法，我才說了出來，但我特加說明，無忌是武當弟子，跟我胡青牛絕無干係。」

「難姑見無忌依着你的指點，施治竟是頗見靈效，心中又不快起來，每晚便作怪在各人的飲食藥物之中，加上毒藥，那自和我繼續比賽之意，這一十五人個個都是武學的好手，她走到各人身旁下毒，衆人如何不會驚覺？原來是曉先將各人迷倒，然後從容自若，分別施用奇詭的毒術，一紀曉棠和張無忌對望了一眼，這才明白，爲何無忌走到紀曉棠的茅棚之中，要用力推她肩頭，方便使她醒覺。」

胡青牛續道：「那幾日來，紀姑娘的病情痊愈得甚快，顯見難姑所下之毒不生效用，她一加查察，才知道是無忌發覺了她的祕密，於是又對無忌也下手了，唉，常言道江山易改，本性難移。我胡青牛對愛妻到底也不是

「可是難姑聰明絕頂，又知藥性，一聽那張藥方開得合合理理，一加琢磨，便識得其中機關，她將我綁縛起來，自己取出幾味劇毒的藥物服了，說道：「師哥，我和你做了二十多年夫妻，海枯石爛，此情不渝，可是你總看不上我的話術，不論我下什麼毒，你都是救我活，這一次我自己服了劇毒，你再救我活我，我才真的服了你，」我大驚失色，連聲服輸，她却在口中毒了一個大胡桃，教我說不出話來，此種的事，你們知道了，唉，無忌，你實在大對不起我，恩報仇報，我教你逃命，你却將我受更打得重傷，」說着連連搖頭。

第三十五回 怪傷奇賣 (四〇七一)

倚天屠龍記

金庸著

梁 祺

L'ONG KER.

830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

電話：254-1203

(承接土木大小工程)

鋼骨結構、內外開閉、新築舊修、改換屋頂他項大
快正鋼桁架屋、修理水窗及鐵道不潔或腐蝕等情
者、無價估價、價錢老實、保證滿意、無誤相商。
地址：費力山打街六三〇號(即華埠)。

夜間電話：一三五四、二五七〇、三五六〇

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
 電話 MU 4-1028

新到

珠江荔枝	生晒菜干
珠江苦瓜	廈門米粉
珠江蓮藕	廈門瀨粉
珠江鯪魚	江門扎粉
豆鼓鯪魚	江門河粉
天壇菠蘿	上海年糕

周名紹
會計辦事處
(即德光信託公司內)

Richard M. Chow & Co
130 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
683-5768

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
殿內有黃大仙七百三十九號開神驗過各
書則開水火陰陽並有求必應或生或死求
者請到本神廟詳解可也
電話 255-8914 司事人黃維桂謹啓
718 E. Pender St. Vancouver & C.

李偉運輸公司
專運送業辦香海移民出入口行箱，並
家什什物搬運，有大貨房代客存貯。
電話：254-2802

司公寶實
Paul & Paul Co.
116-8, Pongtso Street
Tientsin A. S. C.
Phone MU. 7863

新到大帶
A B C 各種風扇，
免費保用，自備
零件，歡迎光臨。
歡迎光臨。

英印牌

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
 801 Main St.

僑公證人
 華人
 華人

月打斷續由正明人
 公升稅銀行式樓油美
 月打斷續由正明人

遺囑
 及辦理
 代理實業貸款
 印先件



MU. 1-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
目錄印備
函索即奉

馬君寰
快捷可靠 收費特廉
電話：八七九、式七八五

684-3743 684-4822
園 桃
 HO INN CHOP SUEY
 79, PENDER ST.
 VANCOUVER 4, B. C.
 地方清潔
 服務週到
 大宴小酌
 豐儉隨意
 簡飽光顧
 無任歡迎

廣珍
首飾
鐘錶
舖

Kwong Chin Ho & Co. MD 1-5816
29 Pender St. 1. VANCOUVER 4, B. C.

新大藥房

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖劑咖啡
文房用具
畫報雜誌
備前光顧
格外歡迎

經理黃金街

K O O K O N G S I K O O
 27 DUND ST 88 光 司 公 NEW ARR
 電話 683-4929
 大平 特平
 男羊毛 內衫褲

明 達

承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬

備胞光顧無任歡迎

佐治街東 224 1/2

余風采堂二樓

電話：六八八、五一八九

中醫余健漢

及修鑿。急辦爲個體服務。快捷可靠。
電話：八七式。壹〇三十一
371 E. Broadway, Shanghai, 16.







Sunbeam
White
Bread
Enriched with Vitamins

司公

KENWAY

431 Columbia Ave.
西三一號 舊林比區

美味

新邊麵飽

克己

**電力工程、附
務安當、價格
保證滿意**

榮榮味製造廠

臘味專家
精製腊味
批發全廠
價目印備
函索即寄

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E
Vancouver 4, B.C.
254-7241 大馬路一七四

總管人修運名
牌傳真機，呎
音機及各種軍

劉富
承辦土木興水、油漆、泥水、大小工程、
價廉相宜，保證滿意，備有光面
請打電話一四六六六
地址：無雙堂六佐治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程

電話：四六六六



專家 鏡眼較兼 驗眼

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg,
年十萬遠近付

Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
 INSURANCE & REAL ESTATE
 212 KEEFER ST., NW 4-1877
 旅館
 此旅館，
 十三伙，
 月租六百
 百元，先
 餘充銀期
 吳國華辦
 樂意答覆

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
 Main & Hastings, Vancouver, B.C.
 Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設
 辦理
 凡一切匯兌文件如
 匯票等件
 本行均有
 辦理
 利息加
 存款
 利息加
 存款



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務

竭誠服務僑胞

港九均設有分行

歡迎函詢委辦

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

司公深德
1-213 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
便捷妥當

驗眼配鏡專家

周愛權



精校各種遠近眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話 685-5938

意出賣
近華埠，內有房六
時賃滿，好批約，
，取價四萬八千五
現銀二萬五千元，
意欲營斯業者請到
處問吳超常，定然

